

MANOS

M A G A Z I N E

art
el arte



Artists:

Tania Davila

Pamela Macias

Crescenciano Garcia, Jr.

Art. What is art?

MANOS

Magazine Editorial Team

Editor-in-Chief: Carlos Aponte-Salcedo

Managing Editor: Carlos Mendez

Copy Editor: Jessica Sanchez-Lammers

Web Editor: Dexter Jones

Board Liaison: Carlos Aponte-Salcedo

TRANSLATION TEAM

Claudia Mansill

COUNCIL DE MANOS' Board of Directors

PRESIDENT

Rogelio Fernández, Jr.

VICE PRESIDENT

Milmaglyn Morales

SECRETARY

Carlos Aponte-Salcedo

DIRECTOR OF COMMUNITY OUTREACH

Jim Vigil

DIRECTOR OF EDUCATION

Delia Lozano

DIRECTOR OF MEDIA RELATIONS

Melissa Yingst-Huber

DIRECTOR OF SOLIDARITY STRATEGIES

Socorro Moore

DIRECTOR OF YOUTH LÍDERES & ADVOCACY

Corina Gutierrez

CONFERENCE CHAIR

Janette Duran

Council de Manos' President Rogelio Fernández, Jr. introduced us to #OnlyArtsCanSaveUs. Aponte-Salcedo personally, he was not interested in the arts until joining the Board of Council de Manos. Through his experience, he learned more about art murals that are exhibited in strongly influenced Latinx neighborhoods. These murals tell countless stories of Latinx history, the indigenous folks and their culture. Through art, you will find political, religious and social meanings.

Art consists of multiple mediums; including the following: drawing, painting, sculpture, printmaking, photography, and poetry. We reached out to our community members asking them to share their stories with us. We have received multiple submissions and will be sharing them in this issue as well as future issues. If you are inspired and would like to contribute, please do so at magazine@councildemanos.org. You will be helping us accomplish one of our objectives, which is as follows: "Preservation of culture, values, and heritage in the Latinx DDBDDHLD community, through "know your story."

Note: We are sorry we misspelled Lorraine Flores' name and we wish to recognize Efrain Rodriguez's credit for his translation work in issue #1 of Fall 2015.

Carlos Aponte-Salcedo
Editor-In-Chief

Carlos Mendez
Managing Editor

Image Description of the Front Cover:

This form is an 8 x 10 poster with a background of transparent dark complexion-colored hands signing "draw." The hands are overlapped by an image of a transparent postcard sized card with a partially completed tracing of an eagle spreading its wings on the left edge of the card. On the upper right corner of the card is the text, "art. el arte." The title is Manos Magazine and undertitles are Art Issue and Fall 2016.

(Illustrated by Carlos Mendez)

ABOUT US

MANOS... the online magazine.

With the consensus of the Board of Directors, the online magazine was created as a vehicle to reach out to our community members (Latinx Deaf, DeafBlind, Deaf and Disabled, Hard of Hearing and Late Deafened - DDBDDHLD) and to strengthen our community partners. The primary purpose of MANOS is to bring the power of knowledge to all DDBDDHLD individuals with intersectional identities in multiple communities. MANOS shall be running and sharing multilingual content to provide equal language access for everyone. With labor of love, MANOS' online magazine is our special gift to you, the reader. Our vision is for the people we serve to achieve self-fulfillment in their identity as a Deaf, Deaf-Blind, Deaf Disabled, Hard of Hearing and Late Deafened Latinx. Also, it is important they know their story (#C5KnowYourStory).

TOP TO BOTTOM:

Carlos Aponte-Salcedo **Editor-in-Chief**

[Latino male with caramel skin tone, with manbuns hairstyle, wearing Black Council de Manos' shirt (logo is visible in center) with wood pattern wall tile background.]

Carlos Mendez **Managing Editor**

[Latino male with mocha skin tone, with mohawk black hairstyle, wearing black wide rimmed glasses and a black Council de Manos' shirt (logo is visible in center) standing in front of a wood paneled wall background.]

Dexter Jones **Web Editor**

[Latino male wearing black shirt (Council de Manos' shirt) and standing in front of an adobe wall. He has olive skin tone, wearing black wide glasses and wrapped ponytail hair.]

Jessica Sanchez-Lammers **Copy Editor**

[Latina female with olive complexion and straight, chest-length black hair with bangs brushing her left eyebrow. She is standing sideways, looking at the camera lens. She is wearing a black Council de Manos' shirt (logo is visible) in center to right, with a cream colored wall with some beige tones mixed into the cream color.]

7 Tania Davila

12 Pamela Macias

15 Crescenciano Garcia, Jr.

17 Book Review

21 Spanish Text



*The Love Between
A Mother & Daughter
Is Forever*

The Love Between the Mother and Daughter is Forever

By: Tania Davila

The love between the mother and daughter is forever
Having the daughter in my arms make me feel ecstatic and loved.
What can I tell my daughter about the joy I feel since you came into
my life.

The happiness that surrounds my heart, my daughter, whenever I
kiss on your cheeks and lips,
your smile shows me you love me back.

You let me show you what love is,
you know how to love people back.

Your smile lightens up my day when I come home from work
because I am thrilled to see you getting excited to see me.

That shows me you are happy and love to see your mother!

I tickle you, to make you laugh
and you laugh with me because you imitate my laugh.

You are funny, baby girl!

You know your mother loves you so much!

My love for you is forever.

Artist

The Love Between the Mother and Daughter is Forever, 2016

State of residence: New York

Ancestral origin: Spain

The medium of my work of art is poetry. I used this medium because the love between a mother and daughter is timeless and the poem depicts a nurturing and loving relationship. My poem represents the love for each other.

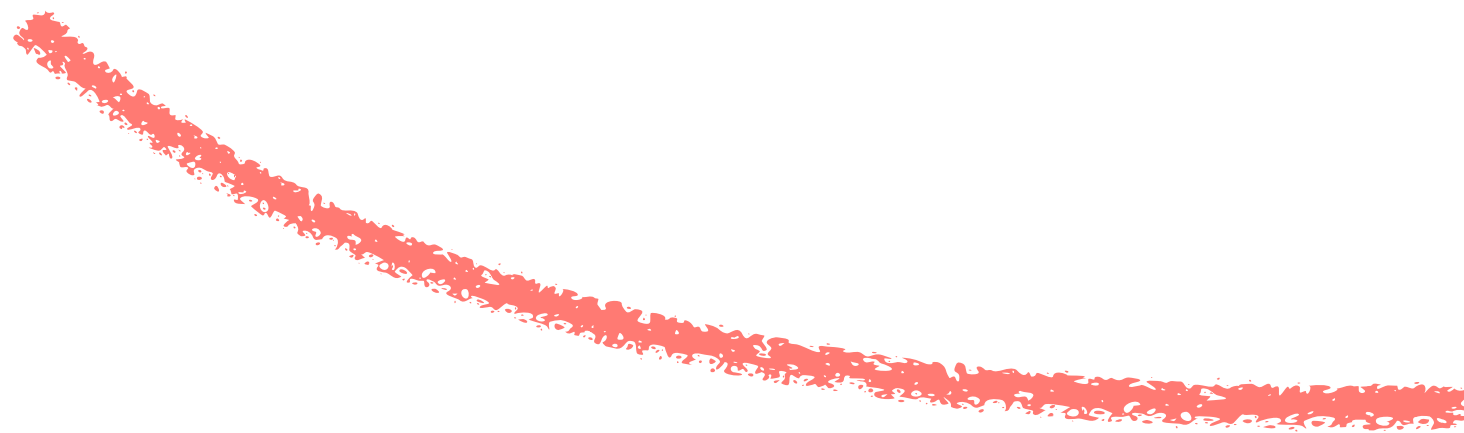
The cultural meaning in my poem shows that while my daughter and I are different due to the fact that she is hearing and I am hard-of-hearing. However, I make sure that my daughter learns three languages which are: American Sign Language, English and Spanish. Regardless of the fact that my daughter can hear better than I do, we are still human beings and this does not make us different.

The inspiration for my poem is my daughter. She inspired me to live in a way that would be best for her and that is fulfilling for me. Raising my daughter brought me more personal growth by being a great mother and showing her my love.

Image Description: Pictured is a woman holding a baby girl in her arms. The woman is wearing gray strapless blouse along with hoop earrings and a necklace with heart pendant. She wears her brown hair loose. The baby is wearing a flowered sundress. The sundress has cluttering of red and light blue flowers with green leaves on a white background. The baby's complexion is olive, like her mother's. The woman stands with her baby outside in a park surrounded by trees. It is afternoon. The text in the upper right corner reads in English, "The Love Between a Mother and Daughter is Forever."

art

art





the **expression** of **human** creative skill and **imagination**, typically in a **visual** form such as painting or sculpture, producing works to be **appreciated** primarily for their **beauty** or **emotional** power.

βιμπλαήλ γοι ηρεπ βεσηηλ οι επωηουαη βομε





Artist

The Vibrations of the Language, 2015

State of residence: Colorado

Ancestral origins: San Juan de los Lagos, Jalisco, Mexico (paternal) and Czechia (maternal ancestors)

The medium of my work of art is acrylics on wood. I chose this medium because I strongly appreciate nature and how it absorbs us. For this reason, I tend to use wood as a canvas to express myself.

My artwork represents the vibrating energy of sign languages. My statement is that language is much more than just a mode of communication. It sends out energy. When I think about light speed and how it reaches far in the universe, I believe the vibrations of a sign language reach far as well. The universe shows how immense the vibrations can be. Each line simplistically represents a movement of vibrations from top to bottom: eyebrows, shoulders, neck, lips, hands, eyes, nose and arms.

I was inspired by what and how native sign languages mean to different people including my family and myself, and how all sign languages has its own beautiful energy. Do cherish your native languages.

Pamela G. Macias

Image Description: Acrylic paint on wood. The painting shows the universe with its different planets and the sun almost in the center. To the left, planet Earth has waves vibrating, spreading out in different lines. Each line (top to bottom) shows simple brushstrokes: eyebrows, shoulders, neck, lips, hands, eyes, nose and arms.

My artwork represents the vibrating
energy of **sign languages.**

Pamela Macias



Artist

I Love You, 2016

State of residence: California

Ancestral origin: México: Jalisco (paternal), Colima (maternal)

The medium of my artwork is stainless steel spoons along with a Case Hardened High Carbon Steel Planetary Gear casing for reverse gear out of a Dodge 46RE transmission held together by Tungsten Inert Gas welds. I used this as my medium because I really like the juxtaposition of the warm feeling of LOVE on cold hard metal.

My work of art represents the anthropomorphic qualities of cold, hard metal whether it be steel spoons or case hardened high carbon steel, and how we humans shape and dominate our own world in order to fill it with our love. The cultural meaning of my artwork does not reflect my native side but it does reflect the Deaf side of me that I feel shines right through. I am a child of a deaf adult (CODA) and I want to see more art in sign language so I figured I'd make an ASL metallic art piece. It is also surreal to think of spoons and forks as characters themselves when we use them to feed humanity; yet here they are, telling us they love us. On the one hand, we see the message of love but it is coming from cold, lifeless metal. On the other hand, I feel it is almost as if the metal comes to life, yet we all know metal can never be alive; it is tough, cold or hot but it is always tough. In my art piece, the metal itself is telling you "I LOVE YOU." The meaning of the gear case is that it is a metal part that fits in and works with other metal parts, and incidentally, it is supporting the metal spoons so it is still a part of something bigger.

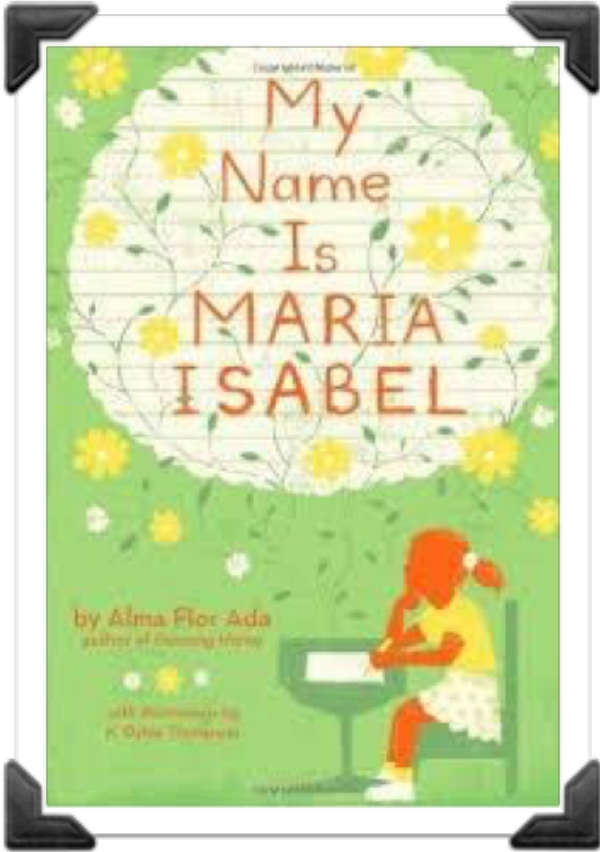
The inspiration of my artwork is the love of all humans and our amazing creations. I have always been artistically inclined. When I was young, my Deaf father would bring home leftover scraps of printer paper and draw question marks or numbers and letters, then he would make faces and characters out of them. This started me on seeing objects as something other than what they were. I started thinking outside the box. One of my fondest memories of my childhood is going to junkyards with my father. Legally, one must be 18 years or older to enter a junkyard but as my father's personal interpreter, he would tell management that he needed me to enter with him to be his ears and voice.

Surprisingly, they would allow it because they did not know sign language or have an interpreter on site. In these junkyards, I was able to play with metal automotive parts and see vehicles in all stages of structure. Stages of structures such as cars without seats and furnishings. It is here that I was able to see the building blocks. I was able to see motors and transmissions taken apart completely with every component separated. This did wonders for my imagination as I would take a part and imagine all the tasks or functions it could perform or just as a toy. For many years, I was an airbrush artist and I specialized in murals or graffiti bombs on shirts. It was not until recently that I rekindled my love of metals and decided that welding would be a good outlet or vehicle for me. I started thinking of having a non-living metal piece come to life and tell a story or a phrase in sign language that is most especially very dear and close to my heart. What is more close to the heart than LOVE? I chose the spoons because they are easily manipulated into human-like characters and I made them sign "I LOVE YOU" in its complete phrase instead of the "ILY" handshape. In addition to this, I felt the transmission gear helped symbolize the collective and collaborative nature of Deaf culture so it made perfect sense for it to be the base of the spoon figures. I have to admit that secretly I have always wanted to be a blacksmith and this is the closest I have gotten to it. Working with metal is extremely calming to my soul.

Image Description: A round case hardened high carbon steel gear with raised slotted teeth around the outside bottom edge sits as a base with 3 stainless steel spoons welded upright, as if standing like persons with the round spoon bulb toward the top. On the top portion of this gear is a flat landing, the spoon at the left has a welded fork for an arm with the prongs and the fork length bent into an "I" or "ME" American Sign Language (ASL) sign. The second spoon is centrally located and has 2 forks welded on as bent arms with the prongs bent into a fist to make the "LOVE" ASL sign. There is a third and final spoon on the right side of the gear with a fork also welded on as a bent arm with the prongs bent into the "YOU" sign in ASL. When one looks at this welded sculpture it looks like 3 spoon figures are using American Sign Language to say "I LOVE YOU." The metal is in its raw state and has no paint the stainless steel spoons glisten and shine while the high carbon base is dark with a few shines reflecting the ambient light.

BOOK REVIEW

Milmaglyn Morales



When I read the book “My Name Is Maria Isabel” by Alma Flor Ada, it definitely brought back memories for me. My first name was different and long that when I was in middle school, my English teacher couldn’t spell it. Milmaglyn Morales is my name. My teacher decided to nickname me, “Milly.” After all these years, I am still known as Milly.

In the book, there is a girl named María Isabel Salazar López, who arrived in the United States from Puerto Rico. When she went to school in America, her teacher decided to name her “Mary” instead of “María.” Often, María was called in but she didn’t pay attention because she wouldn’t recognize the name “Mary.”

This book is a must read. Ada is one of the best Latinx authors. She has many well-written children’s books. In “My Name is Maria Isabel,” she was able to include cultural settings and

backgrounds. She also added an authentic feeling to the story. I would recommend this book to be added to the library in elementary schools.

Thanks to Council de Manos, the realization came to me how important it is to embrace my own unique name. I often tell people that they have to remember how to spell my first name first before they are able to call me Milly. Milly is just a nickname. Milmaglyn is my REAL name.

Image description of the book: The book has a green background with yellow and white flowers tied together by green vines. In the bottom right corner of the book, a little girl sits at a school desk with her chin resting on her hand as if pondering. At the top of the book reads the book's title: "My Name is MARIA ISABEL." To the left of the girl sitting at the school desk reads "By Alma

MANOS# 3

Holiday Issue
Call for Submission:
Holiday stories, food recipes,
art, book review



Email: magazine@councildemanos.org

DEADLINE: November 30, 2016

Image Description: This form is 8 X 10 brown poster with a background of Mexican Sugar Skull/Calavera with butterflies (orange with black lines) scattered across the sugar skull. On the upper center corner is text description: Manos #3. On the mid-upper left corner slanted is the text descriptions: Holiday Issue. Call for Submission: Holiday stories, food recipes, art, book review. On the bottom center is the text description: Email: magazine@councildemanos.org.
Deadline: November 30, 2016. Illustrated by Carlos Mendez.



CALIFORNIA
MANOS DEL CORAZÓN

Call for Presenters and Registration *now open!*

5TH BIENNIAL COUNCIL DE MANOS NATIONAL CONFERENCE



BREAKING BARRIERS

OCTOBER 26 - 28, 2017

MARINA DEL REY MARRIOTT

4100 Admiralty Way
Marina del Rey, California 90292 USA

California Manos del Corazon is honored to host the 5th Biennial Council de Manos National Conference in Los Angeles, California October 26 to 28, 2017. Breaking Barriers as the conference's focus, there is no better way to honor our Latinx communities than by breaking down the social, political and economic barriers that have created such alarming inequalities for us. We look forward to offering a rich array of workshops including professional development, networking opportunities, leadership mentoring, and personal discovery. Join us at the conference and together we will learn how to break down barriers!

FOR MORE INFO, VISIT:



2017CONFERENCE.WIXSITE.COM/HOME

Image Description:

Image is the official announcement from California Manos del Corazón for the 5th Biennial Council de Manos National Conference.

Image has five distinct sections. The top quarter shows California Manos del Corazón's logo with the heart outlined in black with traces of red being held in an open hand also in black outline with brown traces. Manos is bold black while Corazón is bold red. The right to corner announces the Call for Presenters & Registration are now open! Directly below is an orange thick border. The next section shows a night view of the Marina Del Rey Marriott hotel. A soft sunset background in muted purple and grey colors has the hotel in front. Eight floors are visible in the image; some have lights on. The logo Marriott is in red on the upper left corner of the hotel. The lower front of the hotel shows a parking lot lit by street lights. Palm trees are on both sides of the hotel. In front of the parking lot is a water body that reflects the lights from the parking lot and the hotel. There are traces of pale yellow/orange streaks at the bottom of the image; the streaks stem from the conference logo which has the sun glowing.

The middle half of the image shows the conference logo. Logo has three California poppies. The poppies are gradient orange with multiple green stems and leaves. To represent the theme of Breaking Barriers the three California poppies break through a gradient grey concrete and brown earth with pieces of the concrete in the air with two hands holding beneath the broken concrete. From each hand roots extend into the ground and outwards. The conference theme Breaking Barriers slightly overlap with the sun and is in all caps. Beneath the theme is the conference logistics-October 26-28, 2017 Marina Del Rey Marriott 4100 Admiralty Way Marina Del Rey, California 90292 USA.

Directly below the conference logo and logistics is the following text in small print- California Manos del Corazon is honored to host the 5th Biennial Council de Manos National Conference in Los Angeles, California October 26 to 28, 2017. Breaking Barriers as the conference's focus, there is no better way to honor our Latinx communities than by breaking down the social, political, and economic barriers that have created such alarming inequalities for us. We look forward to offering a rich array of workshops including professional development, networking opportunities, leadership mentoring, and personal discovery. Join us at the conference and together we will learn how to break down barriers!

The bottom quarter of the image is separated with a light yellow line. This section offers conference information. In all caps, text says For more info, visit: the Council de Manos logo with a single red hand and a spiral icon in its palm. Council de is faded in the background yet Manos is visible and in all caps. At the end of the section is the conference website in pale grey and all caps: 2017CONFERENCE.WIXSITE.COM/HOME

MANOS

M A G A Z I N E

art
el arte



Artists:

Tania Davila

Pamela Macias

Crescenciano Garcia, Jr.

Arte. ¿Qué es el arte?

MANOS

Revista Editorial Equipo

Editor en Jefe:

Carlos Aponte-Salcedo

Jefe de Redacción:

Carlos Méndez

Editor de copia:

Jessica Sánchez-Lammers

Editor Web:

Dexter Jones

Junta de Enlace:

Carlos Aponte-Salcedo

Equipo de Traducción

Claudia Mansilla

Consejo de Administración CONSEJO de MANOS

PRESIDENTE

Rogelio Fernández, Jr.

VICEPRESIDENTE

Milmaglyn Morales

SECRETARIO

Carlos Aponte-Salcedo

DIRECTORA DE ALCANCE COMUNITARIO

Jim Vigilia

DIRECTORA DE EDUCACIÓN

Delia Lozano

DIRECTORA DE MEDIOS

RELACIONES

Melissa Yingst-Huber

DIRECTOR DE SOLIDARIDAD STRATEGIES

Socorro Moore

DIRECTOR DE JÓVENES LIDERES y DEFENSA

Corina Gutiérrez

SILLA DE CONFERENCIAS

El presidente de Council de Manos, Rogelio Fernández Jr., nos presenta a #OnlyArtsCanSaveUs (Solamente el arte puede salvarnos). Personalmente, Aponte-Salcedo no se había interesado en el arte hasta que se unió a la Junta Directiva de Council de Manos. A lo largo de su experiencia, él aprendió más acerca de los murales que representan una gran influencia en los vecindarios latinos. Estos murales cuentan innumerables relatos de la historia latina, del folclore indígena y sus culturas. A través del arte, se pueden encontrar significados políticos, religiosos y sociales.

El arte consiste de múltiples medios, incluyendo los siguientes: dibujo, pintura, escultura, grabado, fotografía y poesía. Hemos solicitado a los miembros de nuestra comunidad que compartan sus historias con nosotros. Hemos recibido múltiples solicitudes y las estaremos compartiendo en ésta y futuras ediciones. Si se siente inspirado y desea contribuir con ese proyecto, por favor hágalo al magazine@councildemanos.org. Al hacerlo nos estaría ayudando en alcanzar nuestro objetivo, que es: "Preservación de cultura, valores y herencia cultural en las comunidades latinas de sordos, sordociegos, sordos con múltiples discapacidades, hipoacúsicos y sordos a una edad tardía (DDBDDHLD, por sus siglas en inglés), a través de "Conozca su Historia."

Nota: Nos disculpamos por equivocarnos con el nombre de Lorraine Flores y deseamos reconocer a Efraín Rodríguez por hacer la traducción de la primer edición de otoño de 2015.

Carlos Aponte-Salcedo
Jefe de Edición

Carlos Mendez
Administrador de Edición

Descripción de la imagen de la portada:

El medio es un poster de 8x10 con un fondo transparente de manos de oscuras que representan la seña "dibujar". Encima de las manos hay una imagen transparente del tamaño de una tarjeta postal con un águila esparciendo sus alas, el águila está delineado parcialmente al filo de la izquierda de la tarjeta. En la parte superior derecha de la tarjeta dice "art. el arte". El título de Manos Magazine y los subtítulos son Edición de Arte y Otoño 2016. (Ilustrado por Carlos Mendez)

SOBRE NOSOTROS

MANOS... la revista en línea.

Con el consenso de la junta directiva, la revista en línea fue creada como un vehículo para alcanzar a los miembros de la comunidad (Sordos, Sordo-Ciegos, Sordos y con Discapacidad, Hipoacúsicos y con Sordera Tardía Latinx) y para fortalecer nuestros aliados. El propósito principal de MANOS es traer el poder del conocimiento a todos los individuos DDBDDHLD con identidades interseccionales en varias comunidades. MANOS estará corriendo y compartiendo contenido multilingüe para proveer acceso equitativo de lenguaje para todos. Con obras de amor, la revista MANOS en línea es nuestro regalo especial para ti, el lector. Nuestra visión es que la gente que servimos logre autosatisfacción en su identidad como Latinx Sordo, Sordociego, Sordo con Discapacidad, Hipoacúsico y con Sordera Tardía. También es importante que ellos sepan su historia.



DE ARRIBA HACIA ABAJO:

Carlos Aponte-Salcedo

Editor-en-Jefe

[Latino con piel color caramelo, su cabello tiene un estilo llamado manbuns. Viste una camiseta negra de Council de Manos (logotipo es visible en el centro), en el fondo hay una pared de madera.]

Carlos Mendez

Jefe de redacción

[Latino con piel color oscura, su cabello tiene un estilo llamado mohawk. Tiene unas gafas de marco negro y viste una camiseta negra de Council de Manos (logotipo visible en el centro). En el fondo hay una pared con paneles de madera.]

Dexter Jones

Editor Web

[Un latino que viste una camiseta negra (camiseta de Council de Manos). Está de pie en frente de una pared de adobo. Tiene piel color oliva, con lentes gruesos y su cabello está amarrado con una colita de caballo.]

Jessica Sanchez-Lammers

Editor de copia

[Una latina con piel color oliva, cabello liso y largo con un flequillo que le toca el ojo izquierdo. Está parada de lado mirando a la cámara. Tiene una camiseta negra de Council de Manos (logotipo es visible). Del centro a la derecha hay una pared de color crema con tonos beige.]

27 Tania Davila

32 Pamela Macias

35 Crescenciano Garcia, Jr.

37 Reseña del libro



*The Love Between
A Mother & Daughter
Is Forever*



El amor entre una hija y una madre es para siempre

By: Tania Davila

El amor entre una madre y una hija es para siempre
Tener a mi hija en mis brazos me hace sentir extática y amada.
Cómo podría explicarte hija mía del gozo que sentí desde que
llegaste a mi vida.

La felicidad que rodea a mi corazón, mi hija,
cada vez que beso tus mejillas y labios,
tu sonrisa me demuestra que me amas también.

Me dejas demostrarte qué es el amor,
también sabes cómo brindar amor a los demás.

Tu sonrisa ilumina mi día
y me relaja cuando llego a casa del trabajo,
porque me fascina verte emocionada de verme.
esa emoción me demuestra que estás feliz de verme y que ¡te
encanta ver a tu madre!

te hago cosquillas para hacerte reír
te ríes conmigo porque imitas mi risa.

bebé, ¡eres tan graciosa!

¡Sabes que tu madre te ama enormemente!

Mi amor por ti es para siempre.

Artista

El amor entre una hija y una madre es para siempre, 2016

Estado de domicilio: Nueva York

Origen: España

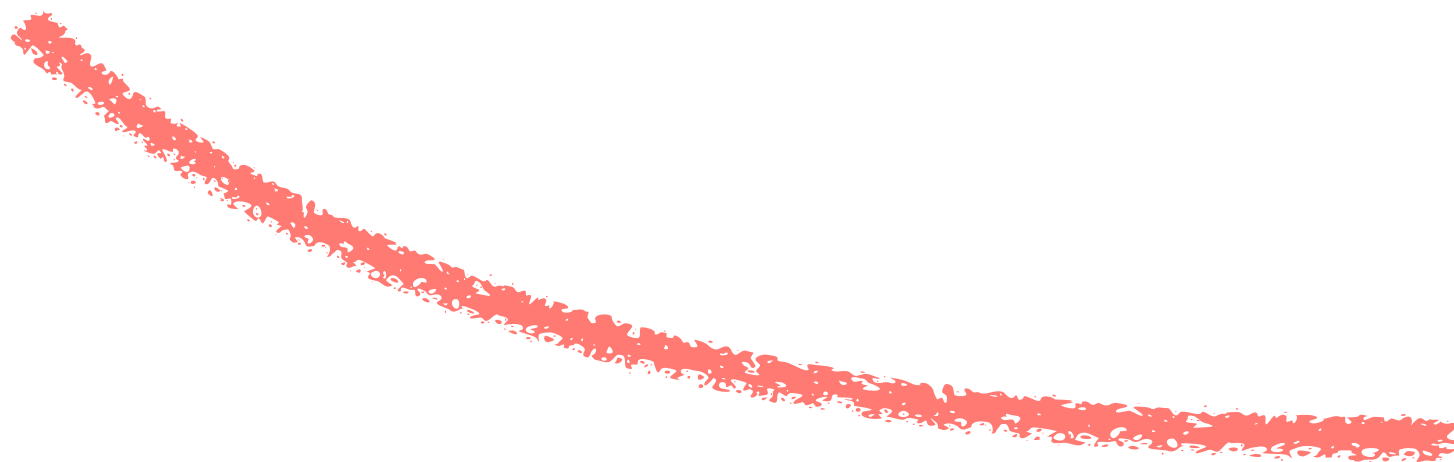
"Lo que motiva mi arte es la poesía. Use éste medio porque el amor entre una madre y una hija no tiene límites, la poesía es capaz de representar este sentimiento, demostrando la relación de crianza amorosa. Mi poema muestra el amor que siente la una por la otra.

El significado cultural en mi poema muestra que mientras que mi hija y yo somos diferentes debido al hecho de que ella puede escuchar y yo soy hipoacúsica, aún me aseguro de que ella aprenda tres idiomas: la lengua de señas americana, el inglés y el español. No importa el hecho de que mi hija pueda escuchar mejor que yo, aun somos seres humanos y por lo tanto no somos diferentes.

La inspiración de mi poema es mi hija. Ella me ha inspirado a vivir de una mejor manera, para así poder darle lo mejor; lo cual, también me llena de satisfacción. Criar a mi hija me ayudó a crecer como persona, siendo una buena madre y mostrándole mi amor."

Descripción del imagen: En la foto está una mujer deteniendo una bebé en sus brazos. La mujer trae puesta una blusa de tirantes gris, junto con aretes de aro y un collar con dije de corazón. Trae su cabello café suelto. La bebé trae puesta un pelele floreado. Cada flor en el pelele es o morado o anaranjado mientras que el fondo es blanco. Ella también tiene su cabellito café igual que a su mamá. La mujer está parada con su bebé afuera donde se encuentra un conjunto de árboles en el fondo y parece ser mediodía. Igual, está impresa una oración en el fondo en inglés que dice, "El amor entre mamá e hija es para siempre."

el art





la **expresión** de la habilidad creativa y la **imaginación humanas**, por lo general en una forma **visual**, como la pintura o la escultura, la producción de obras para ser **apreciado** principalmente por su **belleza** o poder **emocional**.

belleza o poder emocional.
para ser apreciado principalmente por su
habilidad creativa y la imaginación humanas





Artista

Las vibraciones del lenguaje, 2015

Estado de domicilio: Colorado

Origen ancestral: San Juan de los Lagos, Jalisco, México (paterno) y Chequia (ancestros maternos)

El medio de mi trabajo artístico es el acrílico sobre madera. Escogí éste medio porque aprecio enormemente a la naturaleza y cómo nos absorbe. Por esta razón, tiendo a utilizar la madera como lienzo para expresarme.

Mis obras de arte representan la energía vibrante de las lenguas de señas, y lo que deseo afirmar es que el lenguaje es mucho más que tan solo un modo de comunicación, ya que emana energía. Pienso en la velocidad de la luz y la distancia que llega en el universo, y creo que las vibraciones de una lengua de señas llegan igual de lejos. El universo demuestra qué tan inmensas pueden llegar a ser las vibraciones. Cada línea representa de manera sencilla una vibración de arriba a abajo: las cejas, los hombros, el cuello, los labios, las manos, los ojos, la nariz y los brazos.

Mi inspiración se basa en el significado de las lenguas de señas para los varios usuarios nativos de ellas, inclusive mi familia y yo, y la manera en que cada lengua de señas tiene su propia energía bella. Valoren sus lenguas nativas.

Pamela G. Macías

Descripción del imagen: Pintura acrílica en madera. Se ve el universo mostrando diferentes planetas con el sol casi en el centro. Al lado izquierdo, está el planeta Tierra medio asomado que tiene ondas redondas ligeras vibrando hacia afuera esparciéndose en diferentes líneas. Cada línea (de arriba hacia abajo) enseña pinceladas simples de: cejas, hombros, cuellos, labios, manos, ojos, narices, y brazos.

Mi obra representa la energía de
vibración de **las lenguas de signos.**

Pamela Macias



Artista

Te Amo, 2016

Estado de residencia: California

Origen: Isla Tortuga: México: Jalisco (paterno), Colima (materno)

El motor que impulsa mi arte son cucharas de acero inoxidable en conjunto con un engranaje de reversa endurecido hecho de acero rico en carbono fuera de una transmisión marca Dodge 46RE que está sujetado con soldadura de gas tungsteno. Ésta fue inspiración porque en realidad me fascina la encrucijada del sentimiento de AMOR del metal que es duro y frío.

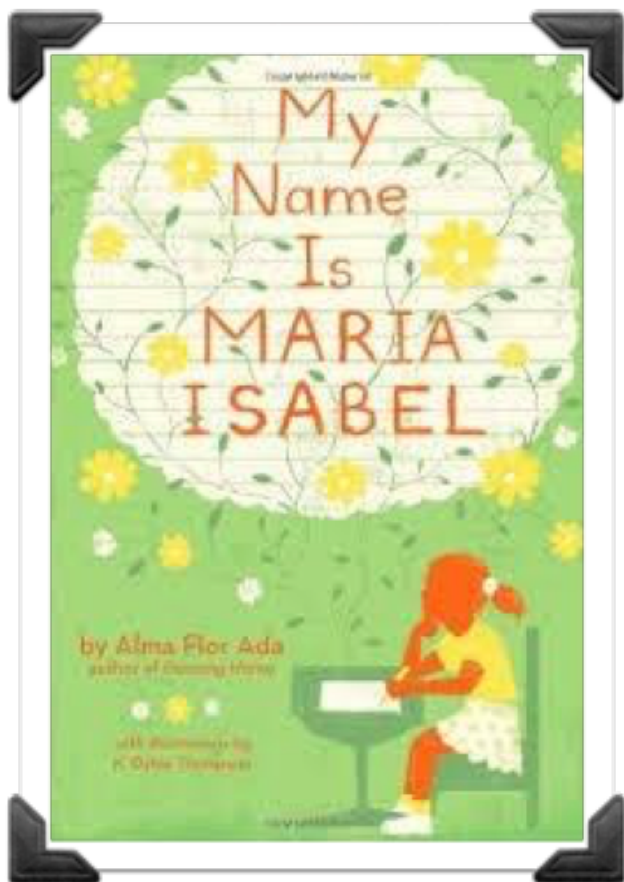
Mi arte representa las cualidades antropomorfa del metal duro y frío ya sea de cucharas de metal o de una caja endurecida de acero rico en carbono, y cómo nosotros los humanos moldamos y dominamos nuestro propio mundo de manera que lo llenamos con nuestro amor. El significado cultural de mi trabajo no refleja mi lado nativo pero refleja mi sordera, la cual brilla a través de todo y es evidente. Soy un chico cuyos padres son sordos y quiero ver más arte en la lengua de señas, así que se me ocurrió hacer una pieza de arte usando metal. También es surreal pensar de cucharas y tenedores como personajes cuando los usamos para alimentar a la humanidad; así que, están diciéndonos que nos aman. Por otro lado, vemos el mensaje de amor, pero viene del frío, metal que no tiene vida y aun así sabemos que el metal nunca tendrá vida propia; es muy duro, frío o caliente, pero es siempre duro. En mi pieza de arte, el metal en si dice "TE AMO." El significado de la caja de engranaje es que es parte del metal que encaja, sirve con otras partes del metal e incidentalmente está soportando la cuchara de metal que aún sigue siendo parte de algo más grande.

CRESCENCIANO GARCÍA, JR.

La inspiración de mi trabajo es el amor de todos los seres humanos y nuestras creaciones maravillosas. Siempre he tenido inclinación por lo artístico. Cuando era joven, mi papá que es sordo traía a casa las sobras de papeles de la impresora y dibujaba signos de exclamación o números y letras, entonces él dibujaba caras y personajes con ellos. Esto me hizo comenzar a ver a los objetos como algo más de lo que eran. Empecé a ser más creativo. Uno de mis mejores recuerdos de mi niñez es cuando iba a los depósitos de chatarra con mi papá. Legalmente, uno tenía que tener más de 18 años para poder entrar a esos depósitos, pero como el intérprete personal de mi papá, él le decía a los gerentes que me necesitaba adentro para que le interpretara. Sorprendentemente, ellos lo permitían porque no sabían hablar con las señas o no tenían un intérprete disponible. En estos depósitos yo podía jugar con partes de metales de automóviles y ver los autos en todas las etapas y sus estructuras. Etapas como cuando los carros no tienen ni asientos ni equipos. Fue allí donde fui capaz de ver los comienzos o elementos básicos. Pude ver motores y transmisiones desmontadas completamente con todos los componentes separados. Esto hizo maravillas en mi imaginación, podía desarmar las piezas por completo e imaginar las funciones que realizaban, o simplemente utilizarlas como juguetes. Por muchos años fui un artista de brocha de aire y me especialicé en murales o bombas de pintura en camisetas. No fue sino hasta hace poco que se despertó mi amor por los metales, decidí que la soldadura sería una buena avenida para mí. Empecé a pensar en tener una pieza de metal inerte que tomara vida y que contara una historia o una frase en la lengua de señas, ya que ésta lengua es muy bella y preciosa en mi corazón. ¿Pero qué es más cercano al corazón que el AMOR? Elegí las cucharas porque son fáciles de manipular como personajes humanos y les hice que dijeran en seña "I LOVE YOU" (te amo), en una frase completa en vez de la abreviación "ILY." Además, deje que el engranaje de la transmisión ayudara a simbolizar lo colectivo y la naturaleza colectiva de la cultura de sordos, así que tuvo perfecto sentido que fuera la base para las figuras de las cucharas. Tengo que reconocer que secretamente siempre he querido ser un herrero, esto es lo más cercano que he llegado a serlo. Trabajar con metal es extremadamente un tranquilizante para mi alma.

'Descripción de la imagen: una caja redonda endurecida de engranaje de acero rico en carbono con dientes suspendidos alrededor de la parte de afuera de la parte baja, funciona como base con tres cucharas de acero inoxidable soldadas mirando hacia arriba como si fueran personas paradas, de pies con la parte redonda de la cuchara hacia arriba. En la parte de arriba del engranaje hay un mesón plano, la cuchara de la izquierda tiene un tenedor soldado como una mano con los dientes del tenedor y el tamaño del mismo doblado formando una "I" o "ME" (yo) en la lengua de señas americana. La segunda cuchara está localizada en la parte del centro y tiene dos tenedores soldados como si fueran manos dobladas con los dientes o púas dobladas como imitando un puño haciendo la seña de "LOVE" (amor). Hay también una última y tercera cuchara en la parte de la derecha del engranaje, ésta también tiene un tenedor soldado con los dientes o púas doblados como formando la palabra "YOU" (tú) en la lengua de señas americana. Cuando uno mira estas esculturas soldadas parecen como tres figuras de cucharas que están usando la lengua de señas americana y diciendo "TE AMO." El metal esta en todo lo natural del caso y no tiene pintura, las cucharas de acero inoxidable brillan y relucen mientras la base de acero rico en carbono es oscuro con algunos rayitos reflejando el ambiente de claridad.

Reseña del libro Milmaglyn Morales



Después de leer el libro, My Name is Maria Isabel '(Mi nombre es María Isabel), por Alma Flor Ada, definitivamente me trajo recuerdos. Mi nombre es tan diferente y largo que cuando estaba en la secundaria, mi maestra no lo pudo deletrear. Me llamo Milmaglyn Morales, pero decidió ponerme «Milly». Después de tantos años, aún me conocen como Milly.

En el libro, hubo una niña que se llamaba María Isabel Salazar López que vino de Puerto Rico e iba a una nueva escuela en los Estados Unidos. Su maestra decidió decirle «Mary» en vez de «María». A menudo la llamaba, pero no prestaba atención porque no reconocía el nombre de «Mary».

Esta es una lectura imprescindible. La autora es una de las mejores entre la comunidad latina, y tiene muchos libros buenos para niños. En el que se

trata aquí, la autora ha incluido contextos e historias culturales llegando, además, darle un sentido auténtico. Recomiendo que se incorpore este libro en las bibliotecas de las escuelas primarias.

Gracias a Council de Manos, me di cuenta qué tan importante es aceptar mi propio nombre único. A menudo le digo a la gente que tienen que acordarse cómo deletrear mi nombre antes de permitirles llamarme «Milly», lo cual es solamente

Descripción de la portada del libro: Fondo verde con flores y vides. Se encuentra una niña sentada en una silla detrás de su escritorio e el extremo inferior de la portada. El título del libro está en el extremo superior: My Name Is María Isabel (Mi nombre es María Isabel). En la parte inferior izquierda, dice: by Alma Flor Ada.

MANOS# 3

Tema Festivos

Convocatoria:
historias de vacaciones, comidas,
recetas, arte, informes de libros



El Correo Electrónico: magazine@councildemanos.org

Fecha límite: 30 de noviembre de 2016.

Descripción de la imagen: "Este cartelón es una postal tamaño 8x10 de color marrón la cual tiene de fondo una calavera del día de los muertos con mariposas volando, ellas son de color anaranjado con rayas negras. En la parte superior central tiene la descripción de texto: Manos #3. En la parte central y del medio y hacia la esquina izquierda e inclinada dice: Holiday Issue (Tema Festivos). Convocatoria: historias de vacaciones, comidas, recetas, arte, informes de libros. En la parte inferior y al centro está el correo electrónico: magazine@councildemanos.org. Fecha límite: 30 de noviembre de 2016. Ilustrado por Carlos Mendez.



CALIFORNIA
MANOS DEL CORAZÓN

Convocatoria a presentadores e
Inscripciones ya están abiertas!

5ª CONFERENCIA NACIONAL BIENAL DEL CONSEJO DE MANOS



ROMPIENDO BARRERAS

26-28 DE OCTUBRE DE 2017

MARINA DEL REY MARRIOTT

4100 Admiralty Way
Marina del Rey, California 90292 USA

California Manos de Corazón está honrado de auspiciar la 5ª Conferencia Nacional Bienal en Los Ángeles, California, del 26 al 28 de Octubre de 2017. Rompiendo Barreras es el enfoque de la conferencia. No hay mejor manera de honrar a nuestras comunidades latinas que derrumbando las barreras sociales, políticas y económicas que han creado desigualdades alarmantes para nosotros.

Estamos preparando gustosos una gran variedad de talleres, los cuales incluyen: desarrollo profesional, oportunidades de establecer conexiones, tutoría en liderazgo y descubrimiento personal. Acompañenos a la conferencia, ¡Juntos aprenderemos a cómo derrumbar barreras!

Para más información, visite:



2017CONFERENCE.WIXSITE.COM/HOME

Descripción de la imagen:

La imagen Manos del Corazón es el anuncio oficial de California para la 5ª Conferencia Nacional Bienal de Council de Manos.

La imagen tiene cinco secciones diferentes. En el lado más alto muestra el logotipo de California Manos del Corazón, el corazón tiene el contorno en negro con rasgos de color rojo, sostenido por una mano extendida con contorno negro con trazas de color marrón. La palabra “Manos” es acentuada en color negro, mientras que “Corazón” es en color rojo intenso. En la esquina derecha anuncia la convocatoria de los presentadores y el plazo de inscripción que está abierto. Directamente debajo hay un borde grueso de color naranja. La siguiente sección muestra una vista nocturna del hotel Marina del Rey Marriott. Un atardecer de fondo suave en colores púrpuras y grises apagados, tiene el hotel enfrente. Ocho pisos son visibles en la imagen; algunos tienen luces encendidas. El logotipo de Marriott está en rojo en la esquina superior a la izquierda del hotel. La parte frontal inferior del hotel muestra un estacionamiento iluminado por luces de la calle. Las palmeras son en ambos lados del hotel. En frente del estacionamiento es una masa de agua que refleja las luces del estacionamiento y del hotel. Hay rastros de franjas de color amarillo/naranja pálido en la parte inferior de la imagen; las franjas se derivan del logotipo de la conferencia, tiene un brillo como el sol.

En la mitad central de la imagen muestra el logotipo de la conferencia. El logotipo tiene tres amapolas de California. Las amapolas son de color naranja degradado con múltiples tallos y las hojas verdes. Para representar el tema de Rompiendo Barreras las tres amapolas de California salen a través de la tierra y del concreto, el color es marrón gris degradado con piezas de concreto en el aire con dos manos que sostienen bajo los fragmentos del concreto. De cada mano salen raíces, las cuales se extienden en tierra y hacia el exterior. El tema de la conferencia Rompiendo Barreras se sobrepone ligeramente con el sol y es todo en mayúsculas. Bajo el tema está la logística de la conferencia, 26-28 de octubre de 2017 Marina del Rey Marriott 4100 Admiralty Way Marina del Rey, California 90292 USA.

Directamente debajo del logotipo de la conferencia y la logística está el siguiente texto en letra pequeña: California Manos del Corazón tiene el honor de acoger la 5ª Conferencia Nacional Bienal de Council de Manos en Los Ángeles, California, del 26 al 28 de octubre de 2017. Como el enfoque de la conferencia es Rompiendo Barreras, no hay mejor manera de honrar a nuestras comunidades latinas que derribando las barreras sociales, políticas y económicas que han creado tales desigualdades alarmantes para nosotros. Esperamos poder ofrecer una amplia gama de talleres incluyendo el desarrollo profesional, oportunidades de redes de contactos, tutoría de liderazgo y descubrimiento personal. Únase a nosotros en la conferencia y ¡¡juntos aprenderemos a romper barreras!

La cuarta parte inferior de la imagen se separa con una línea de color amarillo claro. En esta sección se ofrece información sobre la conferencia. Todo en mayúsculas, el texto dice “Para obtener más información, visite: el logotipo de Council de Manos con una sola mano roja y un icono espiral en su palma. Las palabras “Council de” se descoloran en el fondo sin embargo “Manos” es visible y en mayúsculas. Al final de la sección está el sitio web de la conferencia en color gris pálido y todo en mayúsculas: 2017CONFERENCE.WIXSITE.COM/HOME